

# ITEM 104780 CES-AZ-AES-04B



# Features

- > Four read heads can be connected
- 2 safety outputs (relay contacts with 2 internally connected NO contacts per output)
- Start button and feedback loop can be connected
- > Unicode
- Plug-in connection terminals
- Category 4/PL e according to EN ISO 13849-1

# **Unicode evaluation**

Each actuator is unique. The evaluation unit detects only the actuator that has been taught-in. Additional actuators can be taught in. Only the last actuator taught in is detected. New actuators are taught-in by fitting a jumper.

# **Guard lock monitoring**

Evaluation units in the series CES-AZ make it possible to use read heads with integrated guard locking for the protection of personnel during overtraveling machine movements. You will find suitable read heads in the accessories

# Category according to EN ISO 13849-1

Due to two redundant safety paths (relay contacts) with 2 internal, monitored normally open contacts per safety path, suitable for:
Category 4/PL e according to EN ISO 13849-1
Each safety path is independently safe.

# **LED** indicator

STATEStatus LEDDIADiagnostics LEDOUTSafety output status

# **Additional connections**

TST Input for self-test

**01**...**04** Monitoring outputs (semiconductor)

DIA Diagnostics output

Y1, Y2 Feedback loop

J1, J2 Teach-in input

**S** Start button connection (monitoring of the falling edge)

**Important:** The plug-in connection terminals are not included and must be ordered separately.

# Approvals



# Mechanical values and environment

Housing material	Plastic PA6.6
Weight	
Net	0,25 kg
Ambient temperature	
At $U_B = 24V DC$	-20 55 °C
Atmospheric humidity	
Not condensing	max.80 % rH
Degree of protection	IP20
Mounting method	Mounting rail 35mm according to DIN EN 60715 TH35
Mounting distance	
Sideways toward the neighboring device	min.10 mm <sup>[1]</sup>
Number of read heads	Max. 4 read heads can be connected
Ready delay	10 12 s <sup>[2]</sup>
Reaction time	
After change in the actuation status, 1 active actuator	max.210 ms <sup>[3]</sup>

# Electrical connection ratings

Operating voltage DC	
UB	21 24 27 V DC
Current consumption	
(with relay energized)	150 mA <sup>[10]</sup>
Fusing	
External (operating voltage UB)	0,4 8 A
EMC protection requirements	In acc. with EN 60947-5-3
Degree of contamination (external, according to EN 60947-1)	2
Connection cross-section	
(plug-in screw- / springterminals)	0,25 2,5 mm²
Current via feedback loop	5 8 10 mA
permissible resistance in feedback loop	max.600 Ω
	Safety contacts 13/14, 23/24
Type of output	Relay contacts, floating
Switching current	
At switching voltage AC/DC 21 60 V	1 300 mA
At switching voltage AC/DC 5 30 V	10 6000 mA
At switching voltage AC 5 230 V	10 2000 mA
Fusing	
External (safety circuit) according to EN 60269-1	6 AgG or 6 A circuit breaker (characteristic B or C)
Utilization category according to EN 60947-5-1	
AC-15	230 V 2 A

DC-13	24 V 3 A	
AC-12	60 V 0.3 A	
	30 V 6 A	
DC-12	60 V 0.3 A	
Cwitching load	30 V 6 A	
Switching load		
-	Max. AC 30 V, class 2 / max. DC 60 V, class 2	
Rated insulation voltage Ui	250 V	
Rated impulse withstand voltage $U_{\text{imp}}$		
Rated conditional short-circuit current	100 A	
Discrepancy time		
(Between the operating points of both relays)	max.25 ms	
	Monitoring outputs: Diagnostic DIA, door monitoring outputs 0104	
Type of output	Semiconductor output, p-switching, short circuit-proof	
Output voltage	0,8 x UB UB V DC	
Output current	max.20 mA	
	Inputs: Start button S, test input TST	
Input current		
HIGH	5 8 10 mA	
Input voltage		
HIGH	15 UB V DC	
LOW	0 2 V DC	
	STATE LED	
LED indicator	Status LED	
	LED OUT	
LED indicator	Safety contacts status	
	DIA LED	
LED indicator	Diagnostics LED	

# **Operating distance**

Repeat accuracy R According to EN 60947-5-2 max.10 %

# Miscellaneous

For the approval according to UL the	Operation only with UL class 2 power supply, or equivalent	
following applies	measures	

# Reliability values acc. to EN ISO 13849-1

	Monitoring of the safety guard position
Category	4 [11]
Performance Level	PL e [12]

 $PFH_{D}$ 

Diagnostic Coverage (DC)	99 %
Number of switching cycles	
$\leq$ 0.1 A at 24 V DC	max.760000 1/Jahr
$\leq$ 1 A at 24 V DC	max.153000 1/Jahr
≤ 3 A at 24 V DC	max.34600 1/Jahr
Mission time	20 y <b>[14]</b>

# in combination withRead head CES-A-LNA-05V, CES-A-LNA-10V, CES-A-LNA-15V, CES-A-LNA-25V, CES-A-LNA-SC, CES-A-LNA-05P, CES-A-LNA-10P, CES-A-LNA-15P, CES-A-LCA-10VandActuator CES-A-BBA, CES-A-BCA

# Mechanical values and environment

Mounting distance

Neighboring read heads min.50 mm

# **Operating distance**

min.3 mm
15 mm <sup>[15]</sup>
max.26 mm
min.10 mm [16]
0,5 2 mm <sup>[17]</sup>

# in combination withRead head CES-A-LNA-05V, CES-A-LNA-10V, CES-A-LNA-15V, CES-A-LNA-25V, CES-A-LNA-SC, CES-A-LNA-05P, CES-A-LNA-10P, CES-A-LNA-15P, CES-A-LCA-10VandActuator CES-A-BDA-20

# Mechanical values and environment

Mounting distance	
Neighboring read heads	min.50 mm
Operating distance	
Distance s, actuator	
Minimum distance for side approach direction	min.4 mm <sup>[18]</sup>
Switch-on distance	
With center offset $m=0$	16 mm <sup>[19]</sup>
Assured switch-off distance Sar	max.33 mm
Assured operating distance Sao	
With center offset $m=0$	min.11 mm <sup>[20]</sup>
Switching hysteresis	0,5 2 mm <sup>[21]</sup>

# in combination withRead head CES-A-LMN-SCandActuator CES-A-BMB

# Mechanical values and environment

Mounting distance	
Neighboring read heads	min.20 mm
Operating distance	
Distance s, actuator	
Minimum distance	min.1,2 mm
Switch-on distance	
With center offset m=0	5 mm [22]
Assured switch-off distance S <sub>ar</sub>	max.10 mm
Assured operating distance S <sub>ao</sub>	
With center offset m=0	min.3,5 mm <sup>[23]</sup>
Switching hysteresis	0,1 0,3 mm <sup>[24]</sup>

# in combination withRead head CES-A-LNA-05V, CES-A-LNA-10V, CES-A-LNA-15V, CES-A-LNA-25V, CES-A-LNA-SC, CES-A-LNA-05P, CES-A-LNA-10P, CES-A-LNA-15P, CES-A-LCA-10VandActuator CES-A-BDA-18-156935

## Mechanical values and environment

Mounting distance	
Neighboring read heads	min.50 mm
Operating distance	
Distance s, actuator Minimum distance for side approach direction	min.5 mm
Switch-on distance	10-11

With center offset $m=0$	16 mm <sup>[25]</sup>
Assured switch-off distance S <sub>ar</sub>	max.32 mm
Assured operating distance S <sub>ao</sub>	
With center offset m=0	min.10 mm <b>[26]</b>
Switching hysteresis	
With center offset m=0	0,5 1,4 mm <sup>[27]</sup>
	Assured switch-off distance S <sub>ar</sub> Assured operating distance S <sub>ao</sub> With center offset m=0

# in combination withRead head CES-A-LNN-SC-106601, CES-A-LNN-05V-106602, CES-A-LNN-10V-113294, CES-A-LNN-25V-115107andActuator CES-A-BBN-106600

# Mechanical values and environment

Mounting distance

Neighboring read heads min.160 mm

# **Operating distance**

Switch-on distance In z direction (with center offset 15 mm <sup>[28]</sup> x,y=0), in x direction (with center offset y,z=0)

Assured switch-off distance Sar	
In y direction	max.100 mm
in x or z direction	max.50 mm
Assured operating distance S <sub>ao</sub> In z direction (with center offset x,y=0), in x direction (with center offset y,z=0)	
Switching hysteresis	1 4 mm <b>[30]</b>

# in combination withRead head CES-A-LNN-SC-106601, CES-A-LNN-05V-106602, CES-A-LNN-10V-113294, CES-A-LNN-25V-115107andActuator CES-A-BDN-06-104730

# Mechanical values and environment

Mounting distance	
Neighboring read heads	min.160 mm
Operating distance	
Switch-on distance	
In z direction (with center offset x,y=0), in x direction (with center offset y,z=0)	
Assured switch-off distance S <sub>ar</sub>	
In y direction	max.100 mm
in x or z direction	max.50 mm
Assured operating distance S <sub>ao</sub> In z direction (with center offset x,y=0), in x direction (with center offset y,z=0)	
Switching hysteresis	4 mm [33]

# in combination withRead head CES-A-LSP-05V-104966, CES-A-LSP-10V-104967, CES-A-LSP-25V-104968, CES-A-LSP-SB-104969, CES-A-LSP-15V-106271, CES-A-LSP-20V-106272andActuator CES-A-BSP-104970

# **Operating distance**

Switch-on distance	
With center offset m=0	20 mm <b>[34]</b>
Assured switch-off distance S <sub>ar</sub>	max.45 mm
Assured operating distance S <sub>ao</sub>	
With center offset m=0	min.10 mm [35]
Switching hysteresis	1 4 mm [36]

# in combination withRead head CES-A-LQA-SCandActuator CES-A-BQA

# Mechanical values and environment

Mounting distance

Neighboring read heads min.80 mm

# **Operating distance**

Switch-on distance	
For vertical approach direction (center offset m=0)	23 mm <sup>[37]</sup>
For side approach direction (distance in x direction 10 mm)	
Assured switch-off distance S <sub>ar</sub>	max.60 mm
Assured operating distance Sao	
For vertical approach direction (center offset m=0)	min.16 mm <sup>[39]</sup>
For side approach direction (distance in x direction 10 mm)	
Switching hysteresis	
For vertical approach direction (center offset m=0)	2 3 mm <sup>[41]</sup>
For side approach direction (distance in x direction 10 mm)	1 1,3 mm <sup>[42]</sup>

# in combination withRead head CES-A-LQA-SCandActuator CES-A-BBA, CES-A-BCA

# **Mechanical values and environment**

Mounting distance	
Neighboring read heads	min.80 mm
Operating distance	
Switch-on distance	
For vertical approach direction (center offset m=0)	15 mm <sup>[43]</sup>
For side approach direction (distance in x direction 8 mm)	± 22 mm <sup>[44]</sup>
Assured switch-off distance Sar	max.47 mm
Assured operating distance S <sub>ao</sub>	
For vertical approach direction (center offset m=0)	min.10 mm <sup>[45]</sup>
For side approach direction (distance in x direction 8 mm)	min.± 18 mm <sup>[46]</sup>
Switching hysteresis	
For vertical approach direction (center offset m=0)	2 3 mm <sup>[47]</sup>
For side approach direction (distance in x direction 8 mm)	1 1,8 mm <sup>[48]</sup>

# in combination withRead head CES-A-LMN-SCandActuator CES-A-BDA-20

# Mechanical values and environment

Mounting distance

Neighboring read heads min.20 mm

# **Operating distance**

Switch-on distance

	With center offset m=0	A distance of $s = 4 \text{ mm}$ must be maintained for a side approach direction. 9 mm <sup>[49]</sup>
Assured switch	n-off distance S <sub>ar</sub>	
	With center offset $m=0$	max.26 mm <sup>[50]</sup>
Assured operat	ting distance S <sub>ao</sub>	
	With center offset $m=0$	min.6 mm [51]
Switching hyst	eresis	
	With center offset $m=0$	1 1,8 mm <sup>[52]</sup>

# in combination withRead head CES-A-LMN-SCandActuator CES-A-BBA

# Mechanical values and environment

<sup>[1]</sup> If several evaluation units are mounted side by side in a control cabinet without air circulation (e.g. fan), a minimum distance of 10 mm must be maintained between the evaluation units. The distance enables heat from the evaluation unit to dissipate.

<sup>[2]</sup> After the operating voltage is switched on, the relay outputs are switched off and the door monitoring outputs are set LOW during the ready delay. For the visual indication of the delay, the green STATE LED flashes at a frequency of approx. 15 Hz.

**[3, 4, 5, 6]** Corresponds to the risk time according to EN 60947-5-3. This is the maximum switch-off delay for the safety outputs following removal of the actuator. In case of EMC interference in excess of the requirements in accordance with EN 60947-5-3, the switch-off delay can increase to max. 750 ms. After a brief actuation < 0.8 s, the switch-on delay can increase to max. 3 s if this is followed immediately by further actuation.

<sup>[7]</sup> In case of monitoring with feedback loop, the actuators must remain outside the operating distance, e.g. with a door open, until the feedback circuit is closed.

<sup>[8]</sup> The dwell time is the time that the actuator must be inside or outside the operating distance.

[9] Terminals not included

<sup>[10]</sup> Without taking into account the load currents on the monitoring outputs

[11, 12, 13, 14] This value is dependent on the number of switching cycles and the switching current.

[15, 16, 17, 28, 29, 30, 31, 32, 33] These values apply for the surface installation of the read head and the actuator.

[18, 19, 20, 21] On mounting in non-metallic environment

[22, 23, 24] These values apply for surface installation of the read head in steel.

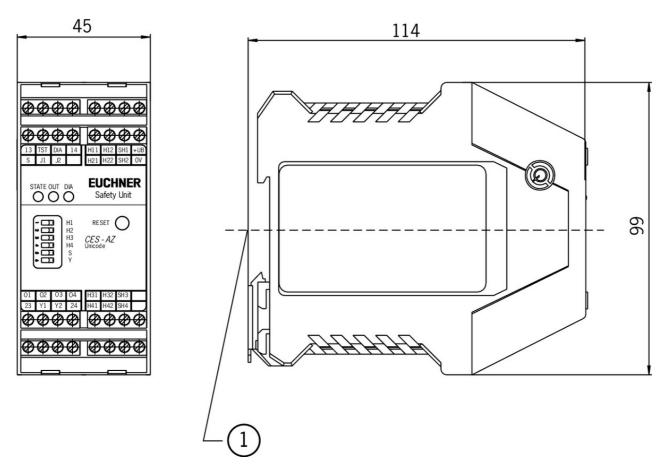
[25, 26, 27, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48] These values apply for surface installation of the read head and the actuator.

[34, 35, 36] These values apply for the installation of the read head and the actuator in an aluminum profile 45 x 45 mm.

[49, 50, 51, 53, 54, 55] This value applies for the surface installation of the read head in metal and the non-metallic installation of the actuator.

<sup>[52, 56]</sup> These values apply for the surface installation of the read head in metal and the nonmetallic installation of the actuator.

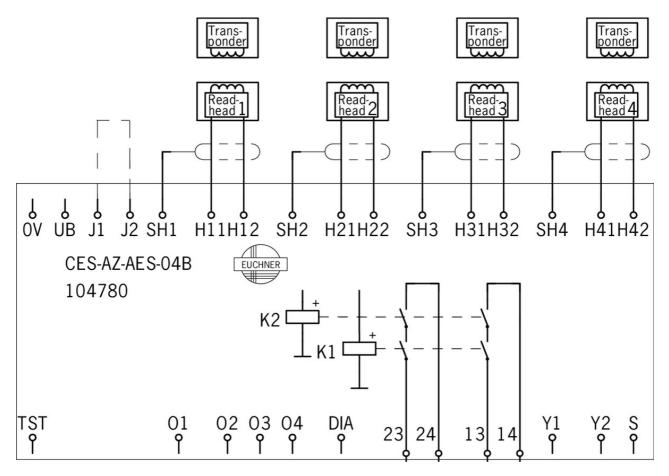
# **Dimension drawing**



# Legende

*1* Suitable for 35 mm mounting rail according to EN 60715

**Block diagram** 



# Additional system components

Read head CES-A-LNA..., hard-wired encapsulated cable 5 m, PVC

-----

# 071845 CES-A-LNA-05V

# Features

- > Cube-shaped design 42 x 25 mm
- > Hard-wired encapsulated cable made of PVC
- > Cable length 5 m
- > Two safety screws M4x14 included



# 077806 CES-A-LNA-05P

# Features

- > Cube-shaped design 42 x 25 mm
- > Hard-wired encapsulated cable made of PUR
- > Cable length 5 m
- > Two safety screws M4x14 included

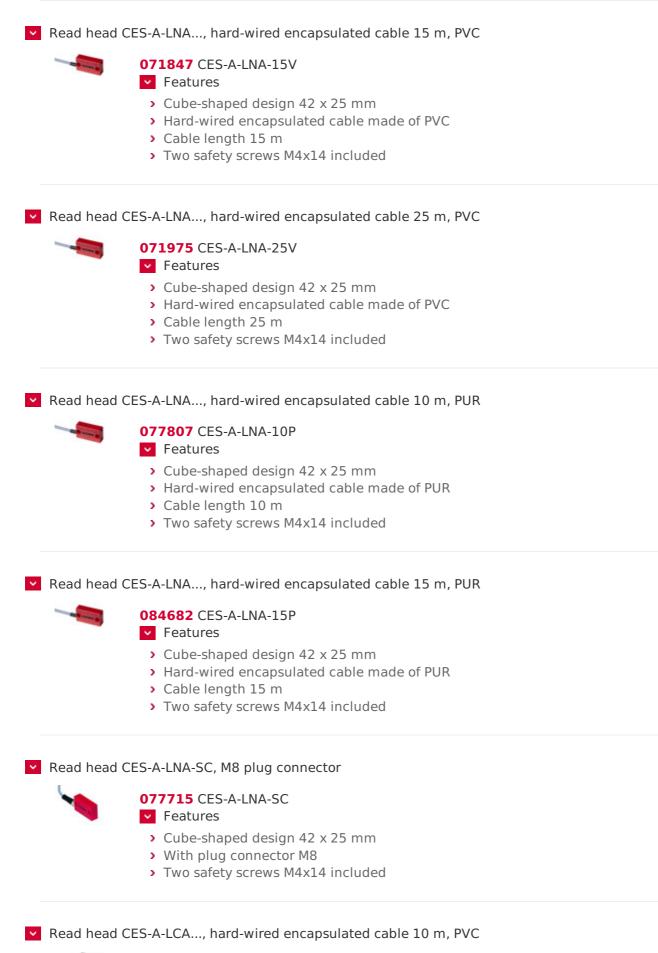
Read head CES-A-LNA..., hard-wired encapsulated cable 10 m, PVC



071846 CES-A-LNA-10V

Features

- > Cube-shaped design 42 x 25 mm
- > Hard-wired encapsulated cable made of PVC
- > Cable length 10 m



-

088785 CES-A-LCA-10V ✓ Features

- > Cube-shaped design 42 x 25 mm
- > Hard-wired encapsulated cable made of PVC
- > Cable length 10 m
- > Two safety screws M4x14 included

# Read head CES-A-LQA-SC, M8 plug connector



# **095650** CES-A-LQA-SC

- Features
  - > Cube-shaped design 50 x 50 mm
  - > M8 plug connector
  - > Two safety screws M4x14 included

# Read head CES-A-LMN-SC, M8 plug connector



# 077790 CES-A-LMN-SC

# Features

- > Cylindrical design M12
- > M8 plug connector

Read head CEM-A-LE05... with guard locking without guard lock monitoring with remanence



# **094800** CEM-A-LE05K-S2

- Features
  - > Read head with guard locking without guard lock monitoring
  - > Locking force 650 N
  - > With remanence
- > Up to category 4 according to EN ISO 13849-1
- > Two safety screws M5x16 included

Read head CEM-A-LE05... with guard locking without guard lock monitoring without remanence



# 095792 CEM-A-LE05R-S2

# Features

- > Read head with guard locking without guard lock monitoring
- Locking force 650 N
- > Without remanence
- > Up to category 4 according to EN ISO 13849-1
- > Two safety screws M5x16 included

Read head CEM-A-LH10K-S3 with guard locking without guard lock monitoring with remanence



#### 095170 CEM-A-LH10K-S3 ✓ Features

- > Read head with guard locking without guard lock monitoring
- > Locking force 1000 N
- > With remanence
- > Up to category 4 according to EN ISO 13849-1

#### remanence



# 095793 CEM-A-LH10R-S3

- > Read head with guard locking without guard lock monitoring
- > Locking force 1000 N

Features

- > Without remanence
- > Up to category 4 according to EN ISO 13849-1

# Read head CET1-AX-..., M12, with guard locking and guard lock monitoring

# ï

#### 095735 CET1-AX-LRA-00-50X-SA ✓ Features

- > Read head with guard locking
- > Locking force up to 6500 N
- > Up to category 4/PL e according to EN ISO 13849-1
- > With plug connector M12
- > 2 LEDs (1 freely configurable)
- > Approach direction A (default setting on delivery)

Read head CET1-AX-... M12, with guard locking and guard lock monitoring, 2 freely configurable LEDs



# 104062 CET1-AX-LRA-00-50L-SA

- Features
   Read head with guard locking
  - Locking force up to 6500 N
  - > Up to category 4/PL e according to EN ISO 13849-1
  - > With plug connector M12
  - > 2 LEDs (2 freely configurable)
  - > Approach direction A (default setting on delivery)

Read head CET1-AX-... M12, with guard locking and guard lock monitoring, double insertion slide



# 100399 CET1-AX-LDA-00-50X-SE

- Features
  - > Read head with guard locking
  - > Locking force up to 6500 N
  - > Up to category 4/PL e according to EN ISO 13849-1
  - > With plug connector M12
  - > 2 LEDs (1 freely configurable)
  - > With double ramp
  - > Approach direction A and C (default setting on delivery)

Read head CET1-AX-... M12, with guard locking and guard lock monitoring, escape release



102161 CET1-AX-LRA-00-50F-SA

- FeaturesRead head with guard locking
  - Locking force up to 6500 N
  - > Up to category 4/PL e according to EN ISO 13849-1
  - > With plug connector M12
  - > 2 LEDs (1 freely configurable)

- > With escape release, 75 mm long
- > Approach direction A (default setting on delivery)

Read head CET1-AX-... M12, with guard locking and guard lock monitoring, escape release, double insertion slide



# 103750 CET1-AX-LDA-00-50F-SA

- Features
  - > Read head with guard locking
  - > Locking force up to 6500 N
  - > Up to category 4/PL e according to EN ISO 13849-1
  - > With plug connector M12
  - > 2 LEDs (1 freely configurable)
  - > With escape release, 75 mm long
  - > With double ramp
  - > Approach direction A and C (default setting on delivery)

Read head CET1-AX-..., 2 plug connectors M8, with guard locking and guard lock monitoring



# 102988 CET1-AX-LRA-00-50X-SC

- Features
  - > Read head with guard locking
  - > Locking force up to 6500 N
  - > Up to category 4/PL e according to EN ISO 13849-1
  - > With 2 plug connectors M8
  - > 2 LEDs (1 freely configurable)
  - > Approach direction A (default setting on delivery)

Read head CET1-AX-..., 2 plug connectors M8, with guard locking and guard lock monitoring, double insertion slide



#### 103444 CET1-AX-LDA-00-50X-SC

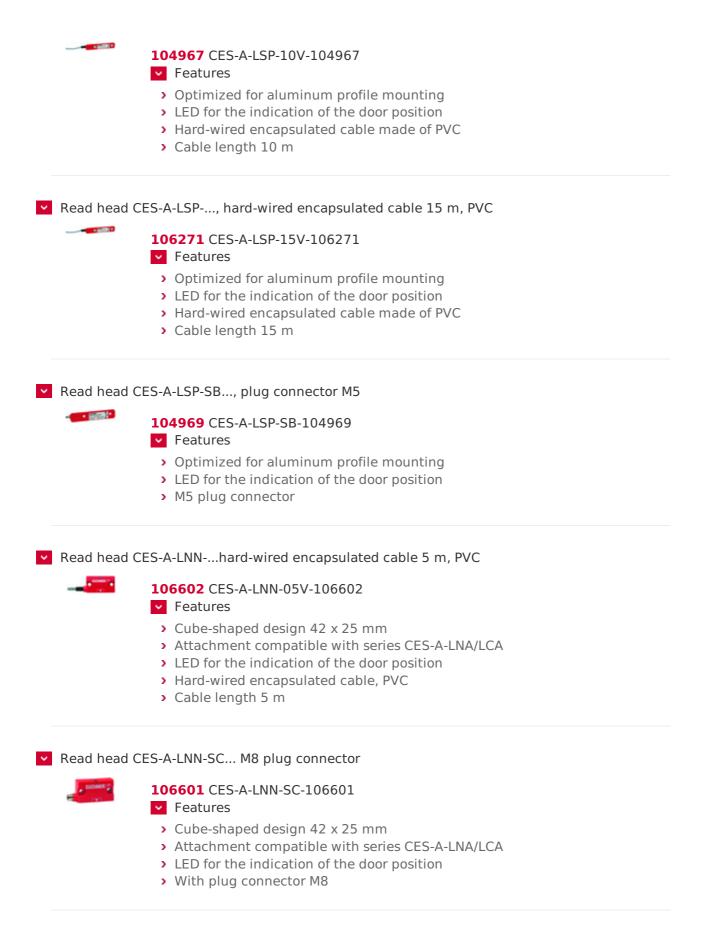
- Features
  - > Read head with guard locking
  - > Locking force up to 6500 N
  - > Up to category 4/PL e according to EN ISO 13849-1
  - > With 2 plug connectors M8
  - > 2 LEDs (1 freely configurable)
  - > With double ramp
  - > Approach direction A and C (default setting on delivery)

Read head CES-A-LSP-..., hard-wired encapsulated cable 5 m, PVC



## 104966 CES-A-LSP-05V-104966

- Features
  - > Optimized for aluminum profile mounting
  - > LED for the indication of the door position
- > Hard-wired encapsulated cable made of PVC
- > Cable length 5 m



# **Connection material**

Connection kit for evaluation units CES-AZ-.ES-04B and CES-AR-AES-12, screw terminals

**104776** CES-EA-TC-AK08-104776 ▼ Features

> Plug-in screw terminals for evaluation units CES-AZ-.ES-04B and CES-AR-



Connection kit for evaluation units CES-AZ-.ES-04B and CES-AR-AES-12, spring terminals



- Plug-in spring terminals for evaluation units CES-AZ-.ES-04B and CES-AR-AES-12
- > Coded

# Miscellaneous accessories

Inrush current limiting module PM-SCL



096945 PM-SCL-096945 ✓ Features

Very high currents are produced on power up if capacitive loads are switched; these currents cause increased wear on electromagnetic switching contacts. The PM-SCL module limits the inrush current for approx. 100 ms and protects the switching contacts.

#### Instructions

#### Návod k použití Bezkontaktní bezpečnostní systém CES-AZ-AES-... (Unicode)

	Doc. no.	Version	Language	Download
Betriebsanleitung Berührungsloses Sicherheitssystem CES-AZ-AES (Unicode)	2104766	10-09/17	-	🔁 1.8 MB
Mode d'emploi Système de sécurité sans contact CES-AZ-AES (Unicode)	2104766	10-09/17	U	🔁 1.8 MB
Manual de instrucciones Sistema de seguridad sin contacto CES-AZ-AES (Unicode)	2104766	10-09/17	-	🛃 1.8 MB
Návod k použití Bezkontaktní bezpečnostní systém CES-AZ-AES (Unicode)	2104766	10-09/17		🛃 1.9 MB
Operating instructions Non-contact safety system CES-AZ-AES (Unicode)	2104766	10-09/17		🛃 1.8 MB
Istruzioni di impiego Sistema di sicurezza senza contatto CES-AZ-AES (Unicode)	2104766	10-09/17		🛃 1.8 MB
使用说明书非接触式安全系统 CES-AZ-AES (特殊编码)	2104766	10-09/17	-	🛃 2.0 MB
Sicherheitsinformation und Wartung CES-A /CES-AZ/CES-ED				

Sicherheitsinformation und Wartung CES-A.../CES-AZ/CES-FD

Doc. no. Version Language Download

Sicherheitsinformation und Wartung CES- A/CES-AZ/CES-FD Información de seguridad y mantenimiento CES- A/CES-AZ/CES-FD Information de sécurité et entretien CES-A/CES- AZ/CES-FD Informazioni sulla sicurezza e manutenzione CES-A/CES-AZ/CES-FD Safety Information and Maintenance CES- A/CES-AZ/CES-FD	109083	07-04/16		🔁 0.5 MB
Bezpečnostní informace a pokyny k údržbě CES- A/CES-AZ/CES-FD	109083	07-04/16		🔁 0.2 MB
Informacje o bezpieczeństwie i konserwacji CES- A/CES-AZ/CES-FD	109083	07-04/16	-	🔂 0.2 MB
安全信息和维护 CES-A/CES-AZ/CES-FD	109083	07-04/16		🔁 0.3 MB

# **Declaration of conformity**

# EU-Konformitätserklärung

	Doc. no.	Version	Language	Download
EU-Konformitätserklärung Declaración UE de conformidad Déclaration UE de conformité Dichiarazione di conformità EU declaration of conformity	2077154	34-01/17		🔁 0.5 MB
CAD data				

CAD data for this item on TraceParts